Pediturn Soft and Hard





Instrucciones de uso

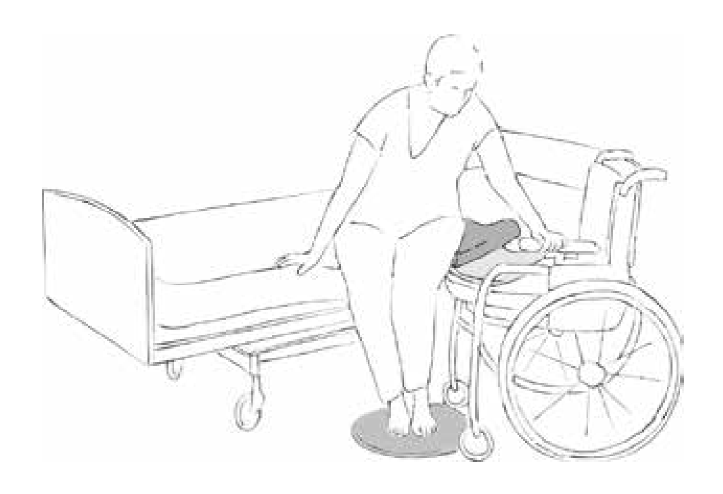
IMM1047_IFU_ES · Versión 5 · 2015

Imágenes

Imagen 1



Imagen 2



Índice

Información general

Gracias por elegir un producto Etac.

Para evitar cualquier tipo de accidente o lesión cuando mueva y maneje los productos, lea atentamente el manual.

La persona descrita como el "usuario" se referirá, en este manual de usuario, a la persona que está tumbada o sentada sobre el producto. El cuidador o los cuidadores son las personas que manipulan el producto.



Este símbolo aparecerá al lado del texto en el manual. Le indica al lector aquellos puntos en los que puede existir un riesgo para la salud y la seguridad del usuario o del cuidador.

Los productos cumplen con la normativa aplicable para productos de la Clase 1, de la Directiva del Consejo Europeo MDD, 93/42/CEE, relativa a los dispositivos médicos.

Nº de lote/nº de remesa:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							

En Etac, hacemos todo lo posible por mejorar constantemente nuestros productos y, por ese motivo, nos reservamos el derecho a modificar los productos sin previo aviso. Las medidas que se indican en las imágenes y en material similar se incluyen sólo a modo de guía y Etac queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad por errores y defectos.

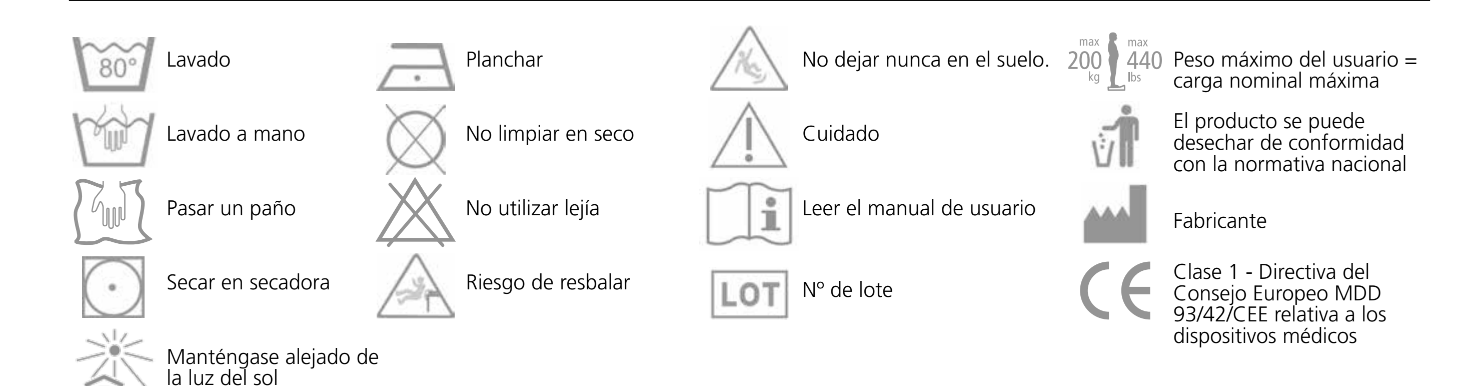
La información incluida en este manual, incluidas las recomendaciones, las combinaciones y los tamaños, no resulta de aplicación para los pedidos especiales ni para las modificaciones. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho. En caso de duda, póngase en contacto con Etac.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente.

Para más información sobre la gama de productos de movilización de usuarios de Etac, consulte www.etac.com.

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional.

Símbolos



Uso previsto

Pediturn es una placa giratoria ligera y pequeña para su uso en el suelo durante la movilización manual en posición sentada o de pie, cuando el usuario tiene que girar pero no puede mover las piernas sin ayuda.

Entorno de uso previsto

Cuidados intensivos, cuidados de larga duración, cuidados domiciliarios

Modo en uso

Colocación

Coloque Pediturn en el suelo. Coloque los pies del usuario en medio de Pediturn, de tal forma que sus piernas estén en posición perpendicular al dispositivo.

Uso

Cuando movilice manualmente a un usuario en posición sentada, las piernas del usuario seguirán ahora al usuario, evitando así que los pies, las rodillas y las articulaciones coxofemorales del usuario sufran (imagen 2).

Cuando movilice manualmente a un usuario que esté de pie, es fundamental que el usuario pueda sostener/soportar su propio peso. El cuidador guía al usuario hasta la posición sentada y se asegura de que mantenga el equilibrio. Idealmente, el cuidador coloca un pie en la mitad de Pediturn para ayudar al usuario a girar hasta alcanzar la posición correcta. A continuación, el usuario puede volverse a sentar lentamente (imagen 1).

Con frecuencia resultará beneficioso utilizar un Support Belt, Sling (cincha) o SmartMove con Pediturn.

Aviso

Características especiales

Verifique siempre el producto antes de usarlo y después de lavarlo.

No utilice nunca un producto defectuoso. Si el producto presenta signos de desgaste o rotura, debe desecharse.

Lea estas instrucciones cuidadosamente.

Es importante que los cuidadores reciban formación para la movilización manual. Etac ofrece información y formación para cuidadores. Para más información, póngase en contacto con Etac.

Utilice siempre las técnicas de movilización manual correctas.

Anime al usuario a ayudar cuando le resulte posible.

Para asegurarse de que el usuario se siente seguro y que cada movilización manual se hace de manera suave, planifique siempre con antelación la movilización manual.



Existe un riesgo de que el usuario se resbale. No deje nunca al usuario solo en el borde de la cama.



No deje nunca el producto en el suelo después de utilizarlo.



Lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos, y asegúrese de que el producto asistencial puede utilizarse con el usuario concreto y combinado con otros dispositivos que sean seguros tanto para el usuario como para los cuidadores.



Se aconseja tener muchísimo cuidado al utilizar Pediturn con usuarios espásticos.



No desmonte Pediturn. Por motivos de seguridad, si desmonta los componentes del dispositivo, puede que no sea posible volver a unirlos de nuevo. En dichos casos, deberá desechar el producto.

En caso de cualquier duda, póngase en contacto con Etac.

Materiales

Parte superior: Toughtek
Superficie interior: 100% nylon.
Reverso: Toughtek
Disco conector: sintético.

Parte superior: ABS/TPU
Superficie interior: HDPE
Reverso: ABS/TPU
Conexión Latón y acero.

Limpieza

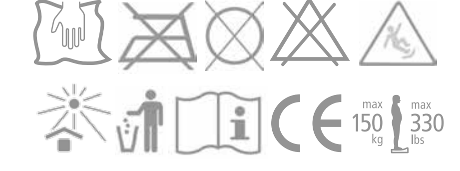
El producto debería revisarse con regularidad, preferentemente cada vez que se use y, especialmente, después de haberlo lavado.

Compruebe que las costuras o el tejido no estén dañados.



No intente reparar usted mismo el producto.
No utilice nunca un producto defectuoso.

Instrucciones de lavado:
Puede limpiarse pasando un paño húmedo.



Artículos

Nº del artículo	Descripción	Tamaño (mm)
IM99836GT	Placa giratoria Pediturn, blanda, para su uso en el suelo.	Ø400
IM99700	Placa giratoria Pediturn, dura, para su uso en el suelo.	Ø380

Combinaciones

Nº del artículo	Descripción	Tamaño (mm)
IM401	Butterfly, tabla deslizante	Ancho 320 x Largo 660
IM403	3B Board	Ancho 225 x Largo 765
IM404	Tabla de transferencia E-Board	Ancho330 x Largo 600 x Alto 5
IM405	Tabla de transferencia E-Board	Ancho330 x Largo 750 x Alto 6
IM408	Tabla de transferencia E-Board	Ancho250 x Largo 600 x Alto 5
IM410	Tabla de transferencia E-Board	Ancho200 x Largo 450 x Alto 5
IM409	Tabla deslizante para baño Dolphin	L690
IM426	SmartMove, asas	Ancho 210 x Largo 600
IM428	Sling (cincha), 2x4 broches de cierre	Ancho 160 x Largo 1.900
IM428K	Sling (cincha), 2x4 broches de cierre	Ancho 160 x Largo 1.200
IM460PU	OneManSling (Cincha de uso individual)	Ancho 80 x Largo 2.700
IM8017015	SupportBelt, 11 asas, extragrandes	Ancho 150 x Largo 1.700
IM8015013	SupportBelt, 8 asas, grandes	Ancho 130 x Largo 1.500
IM8013013	SupportBelt, 6 asas, medianos	Ancho 130 x Largo 1.300
IM8010513	SupportBelt, 5 asas, pequeñas	Ancho 130 x Largo 1.050
IM8010509	SupportBelt, extrapequeño	Ancho 90 x Largo 1.050
IM8009009	SupportBelt, super-extrapequeño	Ancho 90 x Largo 900

Información de mantenimiento

Gracias por elegir un producto Etac. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente. Antes de proceder al mantenimiento de un producto, lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos de conformidad con la legislación nacional y/o local.

Primera inspección:
- ¿Está el envoltorio intacto?
- Lea la etiqueta del envoltorio y compruebe el número del artículo y la descripción del producto.
- Compruebe que estén incluidas las Instrucciones resumidas (puede descargar el Manual/las Instrucciones de uso del sitio web www.etac.com o poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o con su distribuidor local).
- Compruebe la etiqueta del producto. ¿Incluye el número del artículo, la descripción del producto, el número del lote, las instrucciones de limpieza y el nombre del proveedor?

Inspección periódica:
- Asegúrese de que su sistema de traslado manual esté siempre en perfecto estado.
- Después de lavarlo, compruebe siempre los materiales, las puntadas, las asas y las hebillas.
- Si el producto presenta signos de desgaste y rotura, deberá retirarlo inmediatamente de servicio.
- Nº de lote/nº de remesa:

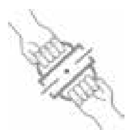
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							



Inspección visual/Comprobación del producto:
Asegúrese de que los materiales, las costuras, las puntadas, las asas y las hebillas estén intactos/perfectos.



Test de estabilidad:
Intente doblar el producto y compruebe que parezca firme, estable y sólido.

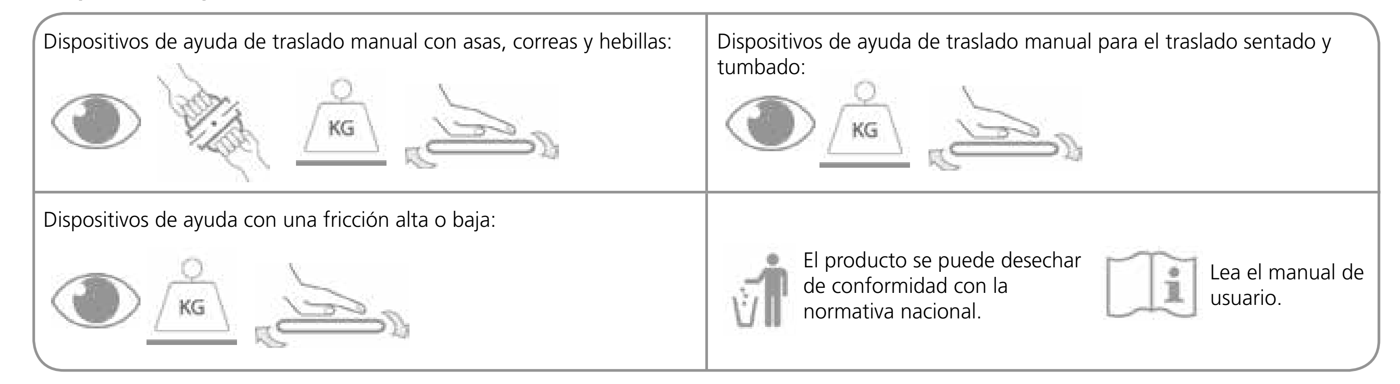


Carga o esfuerzo mecánicos/ Comprobación de las asas:
Tire con fuerza de las asas en direcciones opuestas y verifique el material, las costuras y las puntadas.
Comprobación de las hebillas:
Fije las hebillas y tire de ellas en direcciones opuestas, verifique la hebilla y las puntadas.

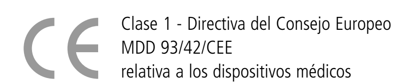


Comprobación de la fricción baja/alta:
Coloque el producto sobre una superficie firme o una cama, ponga las manos sobre el material y compruebe la fricción deslizando las manos sobre el producto en sentido ascendente y descendente.
Fricción baja: se deslizan sin esfuerzo.
Fricción alta: no se deslizan/mueven.

Compruebe siempre:



En caso de duda, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o su distribuidor local para más información y consejos.
Para más información sobre formación y el uso de estos productos, póngase en contacto con los especialistas en traslados de Etac (www.etac.com).



Fabricación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Exportación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se   www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no   www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk   www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de   www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com   www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen,West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com   www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com   www.snugseat.com



Creating possibilities